



九龍會
Kowloon Club

◀橋訊▶月刊
2008年12月號

2008 - 2009 年度名譽會長:

名譽會長: 黃兆基 先生

名譽會長: 杜敏洪 先生

2007 - 2009 年度委員會:

會長 : 鍾庭輝 先生
副會長 : 李志偉 博士 李焯文 先生
秘書 : 張礪業 博士
財政 : 劉敏茵 女士
副財政 : 馬守祥 先生
委員 : 陳文和 先生
委員 : 李盛榮 先生
委員 : 周潤卓 先生
委員 : 鄧傑賢 女士
委員 : 陳國泰 先生
委員 : 嚴紅霞 女士

Address:

93 Toa Payoh Central, #05-02, Toa Payoh Central
Community Building, Singapore 319194

Opening Hours: 09:30 - 18:30 (Monday to Saturday)

Contact No.: Tel. No.: (65) 6440-9237

Fax No.: (65) 6348-4020

Website: www.kowloonclub.org.sg

Email Address: info@kowloonclub.org.sg

會員如對本會或有關組別有任何意見或建議, 歡迎使用
下列任何途徑與本會聯絡。謝謝! 本會網頁意見郵箱:

www.kowloonclub.org.sg 之 Message Board 或

Email Address: info@kowloonclub.org.sg 或

致電: (65) 6440-9237 或 傳真: (65) 6348-4020 等,

亦可郵寄至本會會址; 致九龍會經理收。

***** 最新活動 / 快訊 *****

(一) <獅城慶新春晚宴 2009> 春節聯歡晚宴

九龍會 2009 年度的春節聯歡晚宴 <獅城慶新春晚宴 2009>, 定於 2008 年 2 月 21 日 (星期六) 假座 千禧樓 (Qian-Xi (Farrer Park) Restaurant) 舉行。酒家位於德申宋路 (Tessensohn Road) 鄰近花拉公園地鐵站 (Farrer Park MRT), 交通便利, 車位充足, 禮堂寬敞, 典雅華麗。我們除了為會員準備了豐富美味佳餚外, 更有名貴獎品的幸運大抽獎, 及各式精彩表演與遊戲節目等等..., 讓會員嘉賓們欣賞及參與, 共享歡樂時刻, 慶祝新歲迎新春。

費用: 會員 / 非會員 (大小同價) S\$ 45

日期: 2008 年 2 月 21 日, 星期六 (己丑年正月二十七日)

時間: 晚上 7 時入席

地點: 千禧樓 (花拉公園)

德申宋路 60 號

Qian-Xi (Farrer Park) Restaurant

Civil Service Club

60 Tessensohn Road, Singapore 217664

Tel: 6295-1155 Fax: 62945-1353

(二) 業主與租客的租賃保障 – 福利及法律諮詢組

無論你是擁有私人住宅或 HDB 而欲將單位或房間出租，又或許你是希望租住私人住宅或房間的租客，業主與租客在協商和簽署租約前，都必須詳細審閱合約條件並知道各自的權益以便更好的保護自己。

處理房屋租賃合同擁有豐富經驗的本會會長鍾庭輝律師，將會向大家講解樓宇租賃必須注意的事項，有興趣者請從速報名。

日期:	2008 年 12 月 20 日 (星期六)	時間: 2:30 pm- 5:00 pm
地點:	大巴窰中民眾俱樂部，九龍會會議室。	
費用:	會員 S\$10.- 非會員 S\$15.-	

(三) 馬六甲 1 日歷史名城區觀光遊

早上 6:30am 指定集合地點，準時開車前往『Tuas 大士』辦理通關手續後；專車前往馬來西亞南部古城～『馬六甲』，沿途可欣賞馬國棕油樹園鄉村風光。抵達馬六甲後享用午餐。

餐後啟程前往馬六甲展開市區觀光參觀

【三寶廟】最古老的華人廟宇同時也是當地華人的信仰中心，此地為鄭和下南洋留下的歷史見證；

【漢麗寶井】這口井是由下嫁給麻六甲蘇丹的中國公主漢麗寶的隨從所挖掘，它在古時不曾乾枯，因此成為大旱災時地唯一水源荷蘭人在 1670 年為它砌造堅固的牆壁已獨霸這口井它已被改為許願井據說投擲硬幣到井裡者將會一在地舊地重遊麻六甲；

【葡萄牙廣場】此廣場建於 1980 年代後期，是仿造葡萄牙同類型建築的樣式而建葡萄牙人與馬來裔異族通婚的後代，在這裡生活超過 400 年，他們已經擁有自己的文化與生活方式，廣場周圍還有一個典型的葡萄牙漁村；

【聖芳濟教堂】這座由法國傳教士在 1849 年建立的哥德塔式教堂是在於紀念被譽為東方之使徒的聖芳濟，在 16 世紀為天主教傳入東南亞做出重大貢獻。

【人力三輪車】自費搭乘，延著街道瀏覽古城。

在愉快的回家途中享用中式晚餐便結束此次精彩的馬來西亞之旅。

【早餐:自理】【午餐:娘惹餐】【晚餐:中式晚餐】

費用:	會員: 每人 / 新幣 S\$ 110	會員: 小孩不足 12 歲 / 每人 / 新幣 S\$ 90
(已含小費)	非會員: 每人 / 新幣 S\$ 120	非會員: 小孩不足 12 歲 / 每人 / 新幣 S\$ 110
出發日期:	2008 年 12 月 20 日 集合時間: 早上 6:30 am	
集合地點:	歐南園 (Outram Park) 地鐵站 (EW16/NE3) 出口集合	
解散時地:	約於晚上 10:00 pm 返回歐南園 (Outram Park) 地鐵站解散	
參加者必須參閱附加之其他注意事項說明，並同意條約，始可報名。		

旅遊附加之其他注意事項說明

1. 本行程交通，旅遊點或住宿儘量忠於原行程，若遇特殊情況將會前後更動或互換觀光點，若離隊視同放棄恕不退費敬請鑒諒。
2. 遇季節性變化，將隨季節性變更餐食內容，領隊將保有變更餐食內容之權利。
3. 團體行程須遵守團去團回之規定。
4. 正常旅遊期間，旅客要求領隊帶領之額外活動，若發生任何意外時，本會及領隊概不負責。
5. 所有參加者必須帶備有效 6 個月的旅遊證件，持 CI 及中國護照者請在出發前自行辦妥簽證手續，勿作「落地簽證」。
6. 由於各人需求不同，本會將不會為參加者購買任何保險，參加者應自行投保。如旅途中有交通延誤、行李遺失、意外傷亡或財物損失，九龍會概不負責，參加者必須同意此點，始可報名。
7. 參加者請填妥末頁之報名表格，盡快寄回九龍會。

(四) 簡易學懂自行設計及編寫電腦遊戲 - 電腦組

學習利用簡單的軟件程式自行設計及編寫電腦遊戲，自行編寫設計遊戲，可隨心隨意，畫面、難度自我調節、生動有趣，適合 10 歲以上各會員及子女參加。即學即用，保證參與者可即時完成一個自製的電腦遊戲。

Computer games are fun to play. However, it is much more fun to make one. You don't have to be a programmer to make computer games these days. With the right tools and technique, you can create very professional and impressive computer games within hours.

If you want to learn how this is done or simply want to impress your parents, children or friends, you should come to this introductory talk on computer game making.

Date: 2:30pm – 5:30pm Dec. 27, 2008
Venus: Kowloon Club Conference Room
Cost: \$10 for member and \$15 for non-member

Prerequisites:

- 10 years or older
- know how to use the mouse
- have access to a computer with Microsoft Windows installed

P.S. You are welcome to bring along with you your laptop to try it out during the talk.

(5) 特價優惠注射(子宮癌預防針) - 醫療組

在新加坡，每隔 2 天就有一位女性被診斷患上子宮癌。注射預防性子宮癌疫苗能有效預防子宮癌的疾。子宮癌預防針適合注射年齡為 10 歲至 45 歲者，當中尤以年青未婚少女最佳預防效用。保障你及家人(女性)的將來，減低罹患子宮癌的風險，及早安排注射預防針。預防針須打 3 支針(打完第 1 針後 1 個月打第 2 針；再過 6 個月打第 3 針)。**關於注射子宮癌預防針的詳盡醫療資訊，請個別向家庭醫生查詢。

醫療組醫生以特價優惠九龍會會員之婦女，女兒及朋友。(原價每支 S\$200)
現每支只收 S\$160 元。

預約注射子宮癌預防針者，請將姓名、地址及 S\$ 25 訂金支票(抬頭 **KOWLOON CLUB**)或現金轉帳 001-039936-5 DBS Current A/C，並於今年十二月三十一日前寄往本會登記。登記後將個別安排前往醫生診所注射。查詢預約事宜，請致電本會 6440-9237。

(6) 龍舟隊參與國際競賽報捷 - 體育組

本年 10 月九龍會龍舟隊應香港筲箕灣國慶主辦單位邀請前往香港參加“世界龍皇”國際龍舟競賽。

參賽隊伍包括來自中國、澳門和香港的工商界，政府機構，教育界和各界的龍舟健兒。九龍會龍舟隊繼往年佳績，勇奪銀杯組季軍。在此，謹祝九龍會龍舟隊明年再創更佳成績。

(7) WILLS FOR CHARITY – 福利及法律諮詢組

您寫了平安紙嗎？未必。多數華人對平安紙多少都有點避忌。其實，事先寫下平安紙可為您及家人將來省下不少煩惱和爭執。例如：您的財產如何分配？誰照顧您未成年的小孩？……

從現在至今年十二月底，新加坡律師公會舉辦「為慈善而立平安紙」活動。您可以選擇以下附表上的任何一位律師辦理平安紙。費用由 S\$150 元起（視平安紙的複雜性而定）。所有收入全數給慈善機構 - HCA HOSPICE CARE。請盡快聯繫新加坡律師公會，電話：6536 0650。

既能做善事，又能解決後顧之憂，何樂而不為？

Take this opportunity to have a lawyer prepare your Will AND do your part for charity at the same time...

WILLS FOR CHARITY is a pro-bono initiative by the Small Law Firm Committee of the Law Society of Singapore. Participating lawyers have pledged to donate their professional fees for drawing up your will to the selected charity for WILLS FOR CHARITY Campaign - HCA Hospice Care.

ACT NOW! WILLS FOR CHARITY RUNS FROM 1 NOVEMBER TO 31 DECEMBER 2008 ONLY

All you need to do is:-

STEP 1 - Call the Law Society's Pro Bono Services Office at 6536 0650 , The list of participating lawyers is found as below and on the Law Society's Website at www.lawsoc.org.sg

Inform the lawyer that you wish to have your will drawn up under WILLS FOR CHARITY Campaign. Agree with the lawyer the professional fees payable (based on the scope and complexity of your will).

STEP 2 - Write Your Cheque for the Lawyer's Fee in favour of "HCA Hospice Care" The lawyer will pay your cheque to the charity (Please indicate "Wills for Charity" at the back of your cheque.)

LAW SOCIETY OF SINGAPORE SMALL LAW FIRMS COMMITTEE WILLS FOR CHARITY CAMPAIGN

S/No	Name	Law Firm
1	Chris Chua Peck Leng	C M Hoe Partnershp
2	Tan Siak Hee	S H Tan & Associates
3	Chia Swee Chye Kelvin	Balkenede Chew & Chia
4	Mark Goh	Mark Goh & Co
5	Rina Kalpanath	Kalpanath & Co
6	Aaron Nathan	Aaron & Co
7	Kwok Chern Yew Tee	Foo Kwok & Lai Partnership
8	Goh Kok Yeow	c/o De Souza Lim & Goh LLP
9	Margaret Chew Poh Kwan	Balkenende Chew & Chia
10	Yasmeen J Marican	Harry Elias Partnership
11	Sunita Sonya Parhar	S S Parhar & Co
12	Belinda Ang	Belinda Ang Tang & Partners
13	John Tay Choon Leng	John Tay & Co

8. 興趣小組定期活動

* NUS = Previous SMU (Singapore Management University)
Located: Kheamhock Road / Bukit Timah Road

有關各興趣小組定期活動詳情,歡迎參與,查詢請電本會 6440-9237。

組別	項目	活動時間	活動地點	費用/備註
婦女組	元極交流	逢星期一至六上午(7:00~09:00am)	東海岸 (聯絡: Lousia Tang)	免費
體育組	足球	逢星期日上午(07:45 ~ 11:00 am)	練習場地 (聯絡: Mr. Patrick Lee)	非隊員每場 \$8-
體育組	乒乓球	逢星期日上午(09:00 ~ 12:00 pm)	NUS (聯絡: Mr. Thomas Lo)	固定:每季\$30.-其他:每次\$ 3.-
體育組	網球	逢星期日上午(08:00 ~ 11:00 am)	NUS (聯絡: Mr. Raymond Lau)	固定:每月\$18.-其他:每次\$ 5.-
婦女組	午間茶聚	逢星期四中午(12:30pm 開始)	各大酒樓或餐廳(聯絡:Louisa Tang)	出席者平均分擔
體育組	龍舟隊	逢星期六下午(4:00 ~ 6:00 pm)	Kallang River (聯絡: Mr. Gordon Choi)	首兩個月免費試玩
電腦組	電腦資訊	招募新組員,有興趣參與工作小組者,歡迎來電查詢詳情。(聯絡: Dr. Rick Lee)		
文化教育組	Toastmasters Monthly Meeting, Address: Kowloon Club Conference Room In odd months 4 th Tuesday (Time:7:00 ~ 10:00 pm) In even months 4 th Saturday (Time:2:00 ~ 5:00 pm) (Contact: Mr. Mak)			Free Entrance

9. 調整費用：新會員及續會藉

本會已於 2008 年 10 月 1 日起調整新會員入會費用及續會藉費用,調整後新會員入會費用及續會藉費用,詳情如下:

- 1) 新會員入會費用由 \$47.50 調整至 \$ 55.00
- 2) 續會藉費用(2 年期)由 \$ 55.00 調整至 \$ 70.00

查詢請致電本會 6440-9237。

上述最新費用調整,若對閣下構成任何不便或影響,本會深表抱歉,敬請見諒。

10. 出租本會會議室場地

為增加收入以維持營運,本會現出租會議室場地,面積約 500 sqf., 適合商務辦公室或社團辦事處用。歡迎來電 6440-9237 查詢詳情。

11. 替會員提供各種電腦維修服務及組裝新電腦 (優惠會員價 S\$499)

誠意向會員呼籲募捐,徵求性能良好之電腦及硬件,希望會員能慷慨捐贈本會。

1. 因應會員常因電腦故障而難於找到適當之維修人員,本會為會員提供服務,每次修理費用約為 \$50 起(不包括硬件更換)。
2. 組裝全新電腦祇需 - S\$499 起, Intel® Core 2 Duo Processor, 1 GB DDR-2 Ram, 160 GB Hard Drive, DVD +/-RW, 並代安裝各種免費軟件,如 Adobe Reader, Open Office, Java, Real Player 等等..... 其他詳情或查詢,請致電 6440-9237 查詢。

12. 代售各種特價優惠產品

本會代售各種不同產品,全部特別優惠會員。歡迎到會參觀或選購,各種產品之銷售,項目詳情見表:查詢詳情,可致電 6440-9237。

* 最新產品

電話卡 (Call Back / International / Roaming) 面值 S\$10.- 致電香港 500+ / 中國 460+ / 台灣 300+ / 雅加達 200+ 分鐘	每張	S\$ 8.5
印度染髮粉 (栗色、啡色、黑色)	每盒	S\$ 4.5
四季牌鹽焗雞粉	每包	S\$ 1.-
名牌女裝手袋	每個	S\$ 20.-
中文輸入手寫板 - 手寫連筆王 (Chinese Handwritten Board)	每個	S\$ 25.-
Used 電腦零件 (Cable / 電源線 / Sound Card 等等...) 週邊設備	每件	S\$ 2.- 起
白色影印紙 A4 / 70gm (500 張)	每包	S\$ 3.6

13. 國泰 (CX) 往返香港 - 最新特價 S\$330.-

訂票日期：由即日起至 28/2/2009

出發日期：1/1/2009 至 31/3/2009

出票日期：所有訂位需於 28/2/2009 前出票。

必須 2 人同去同返。

12 歲以下小童與成人同價。

最少停留 2 天，最長停留 7 天。

機位確定後，需於 48 小時內出票。

機票不能轉讓、不能更改路線、祇限乘搭國泰航空。任何情況下不接受退票。

全部採用電子機票系統，要求傳統紙張機票者，需另繳 S\$50 費用。

不接受候補機位，不接受任何混合等級訂票。

所列出之條款/機票價錢/稅務/航班時間及附加條款等，均以航空公司為準則，恕不另行通知。

現時最新機場稅、保安費及燃油附加費，來回程為：成人 S\$105.- 小童 S\$80.-

訂票及查詢，請致電九龍會 6440-9237, Fax: 6348-4020, Email: info@kowloonclub.org.sg

14. 國泰 (CX) 往返香港，票價由 S\$435 起

最新機場稅、保安費及燃油附加費，單程 S\$45.- 來回程為：成人 S\$105.- 小童 S\$80.-

目的地	行程	訂票日期	出發日期	最少停留	最長停留	訂票等級	成人票價	小童票價	飛行里數	改期費用
新加坡/香港/新加坡	來回程	1/10/08 至 31/03/09	1/10/08 ~ 31/03/09	2 天	1 個月	S	\$ 435	\$ 351	沒有	\$75
			1/10/08 ~ 31/03/09	2 天	1 個月	V	\$ 495	\$ 399	有	\$75
			1/10/08 ~ 31/03/09	不限	1 個月	M	\$ 585	\$ 471	有	不用
			1/10/08 ~ 31/03/09	不限	1 個月	K	\$ 625	\$ 503	有	不用
			1/10/08 ~ 31/03/09	不限	1 個月	H	\$ 665	\$ 535	有	不用
			1/10/08 ~ 31/03/09	不限	12 個月	H	\$ 815	\$ 655	有	不用
			1/10/08 ~ 31/03/09	不限	12 個月	B	\$1030	\$ 830	有	不用
新/港	單程		1/10/08 ~ 31/03/09	不適用	不適用	B	\$ 535	\$ 431	有	不用

國泰機票優惠票價特別附帶條款：

一人可以成行。機位確定後，需於 3 個工作天內出票。機票不能轉讓、不能更改路線、祇限乘搭國泰航空。已出發之機票不接受退票 (No refund on partially used ticket)。更改日期 (包括出發及回程) 無需另繳任何費用 (S, V, Class 除外)。完整行程並未使用之機票而退票者需繳付 S\$75 退票費及 S\$15 行政費 (S, V, Class 除外)。(S, V, Class) 出票後於任何情況下不接受退票。(S, V, Class) 出票後更改出發日期需繳付 S\$75 費用，必須不少於 24 小時前 (星期六、日及假日除外) 與本會聯絡，已出發者不得更改日期。航空公司強烈執行：更改日期必須提前與航空公司聯絡 (建議不少於 24 小時前)，否則須繳付罰款 S\$150.- (No Show Penalty Fee)。全部採用電子機票系統，要求傳統紙張機票者，需另繳 S\$50 費用。停留曼谷 (祇限一程) 需另加繳 S\$100。不接受候補機位，不接受任何混合等級訂票。所列出之條款/機票價錢/稅務/航班時間及附加條款等，均以航空公司為準則，恕不另行通知。訂票及查詢，請致電九龍會 6440-9237, Fax: 6348-4020, Email: info@kowloonclub.org.sg

15. 代訂中國/泰國/馬來西亞/香港/九龍/澳門酒店

本會加設替會員代訂香港/中國/泰國/馬來西亞，各地之酒店服務。列出之價目均為參考用，最後價目會以當時之假期或旅遊旺季等作出調整。以下為部份酒店雙人房於 11 月份之價目：
 (九龍及新界區) — 旺角、油麻地、尖沙咀、沙田、荃灣：約由 S\$140 - S\$220
 (香港及離島區) — 北角、銅鑼灣、灣仔、中/西環、大嶼山：約由 S\$150 - S\$280
 (澳門及其他國家) — 威尼斯人、葡京、上海、北京、曼谷、吉隆坡、馬六甲等。除上述所列之酒店外，其他酒店 (全香港/九龍) 均可代訂，請致電本會 6440-9237 查詢。

活動報名表格

活動報名表格 - 2008年12~2月份

請將會員及家屬資料，清楚填妥在報名表格中，並在適當方格內填上參加人數，以獨立即期支票支付參加每項活動的費用。每項活動的正式收據及有關活動的詳情，將於該項活動舉辦前的一個星期前，以平郵寄予會員。如有疑問，歡迎隨時致電向本會職員查詢。支票請劃線及收款人寫 **Kowloon Club**，多謝合作！

會員編號：_____ 有效期至：_____ 會員姓名：_____ 性別：M/F,

地址：_____ Email: _____ 電話：_____

活動項目名稱	日期	參加人數	單價 S\$	金額 S\$
獅城慶新春晚宴 2009	21/02	位會員 / 非會員 (大小同價)	@\$ 45.-	
業主與租客的租賃保障	20/12	位會員	@\$ 10.-	
		位非會員	@\$ 15.-	
馬六甲 1 日歷史名城市區觀光遊	20/12	位會員 (成人)	@\$ 110.-	
		位會員 (小童)	@\$ 90.-	
		位非會員 (成人)	@\$ 120.-	
		位非會員 (小童)	@\$ 110.-	
簡易學懂自行設計及編寫電腦遊戲	27/12	位會員 (成人)	@\$ 10.-	
		位非會員 (小童)	@\$ 15.-	
登記優惠注射(子宮癌預防針)	Bef 31/12	位會員 / 非會員	@\$ 25.-	
付款資料		付款銀行:	支票號碼:	金額: S\$

外地旅行參加者，旅遊證件資料表格

(旅行證件資料, 請以英文填寫)

Full Name	Sex	Date of Birth	Nationality	Passport No.	Expiry Date

** 活動報名須知 **

- 報名次序 — 歡迎參加本會誠意為您安排的各项活動，由於個別活動的名額有限，報名將以先到先得處理。請及早報名，與您的家人齊來，分享各式各類活動的樂趣。
- 保險及責任 — 由於各人的需求不同，本會將不會為各項活動的參加者購買任何保險，參加者可應本身的需要自行投保。如旅途中有任何交通延誤、行李遺失、意外傷亡或財物損失等，九龍會概不負責，參加者必須同意此點，始可報名。